



Aurkezpena	7
Erakundea	11
Estrategia	23
Proiektuak	29
Zabalkundea	39
Sariak	47
Fundazioak eta parte harturiko erakundeak	51

Presentación	8
La Institución	11
Estrategia	23
Proyectos	29
Difusión	39
Premios	47
Fundaciones y entidades participadas	51

Présentation	9
L'Institution	11
Stratégie	23
Projets	29
Diffusion	39
Prix	47
Fondations et organismes participés	51

www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/korporatiboak

EUSKO IKASKUNTZA
Memoria 2014 / Eusko Ikaskuntza. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2015. – 53 or. : ir. ; 24 cm
ISSN: 0213-8662
1. Eusko Ikaskuntza I. Tit.
06 Eusko Ikaskuntza

Con el patrocinio de: Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno de Navarra, Gobierno Vasco y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

2013ko azken egunetan, Eusko Ikaskuntzaren Batzar Nagusiak oinarrizko funtzionamendu-eredu eta -egitura berrituak onartu zituen. Horrela, garai berri bat ireki zen gure erakundearen ia ehun urteko historian; izan ere, berrorientatze estrategiko horren bitartez, hark bere diskurtsoa birformulatu eta XXI. mendeko euskal errealitatetik eratorritako baldintzetara eta eskakizunetara egokitu nahi ditu bere prozedurak.

2014ko ekitalditik aurrera, finkatu dugun esparru berri hori mamitzen hasi da, modu egokian zehaztutako profiletan oinarrituz. Praxi hori hiru gertakari hauetan nabarmentzen da: Estatutu berrien onespena, eremu exekutiboaren berrantolaketa, eta diziplina anitzeko azterketa- eta ikerketa-taldeak Eremu Nagusiak programaren inguruan abian jartzea.

Antolakuntza berriarekin eta programen ezarpenarekin lotuta egin diren lanek ohiko jardurekin batera egin dute aurrera. 2014. urtea oso bizia izan da ikerketa- eta hedapen-proiektuei dagokienez, inguruko testuinguru ekonomikoa oso aproposa ez izan arren. Historia, gazteak eta horien erronkak, soziolinguistika, politika industrialak, hemen eta orain eraikitzen ari den etorkizuneko Europa, kultura-ondarea, Nazioek eta Estatuak XXI. mendean duten zeregina... **Memoria** honek egiten duen balantzeari dagokion urtean zehar bazkideen arreta erakarri duten gai batzuk besterik ez dira.

Hori esanda, eta beharrezko autokritika eginez, pentsamendu kritikoan, ikerketan, ikasketan eta hausnarketan oinarritutako Eusko Ikaskuntza eraikitza animatzen zaituztet, gizarteak bere aurrean dituen erronkei aurre egiteko erantzunak, ideiak eta proposamenak eskainiko dituenak, betiere arrazoizko inkonformismotik eta asegabetasun eraikitzailetik abiatuta eta gogoa eta espiritu kooperatiboa alde batera utzi gabe.

Horretarako, ezinbestekoa da analisi sozialak eta kulturalak aurreratzea, azterlan eta proposamen berritzaileak sustatzea, ezagutza hedatzea, kultura euskalduneko lurraldeetan dauden azpiegitura-hutsuneei erantzutea, entitate juridiko egokiak sortu eta sustatzea, eta eztabaida sozialak sortzea. Modu horietan eta beste modu batzuetan, Eusko Ikaskuntzatik Euskal Komunitate Globalari zerbitzua ematen jarraituko dugu, banaka nahiz taldean, beste erakunde batzuekin batera.

En los últimos días de 2013, la Asamblea General de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos aprobó un modelo y una estructura básica de funcionamiento renovados. Se abría así una nueva etapa en la casi centenaria historia de nuestra entidad que, mediante esta reorientación estratégica, busca reformular su discurso y adaptar sus procedimientos a las condiciones y exigencias que emergen de la realidad vasca del siglo XXI.

A partir del ejercicio 2014, el nuevo marco que nos hemos fijado ha empezado a tomar cuerpo con perfiles bien definidos. Tres hitos señalan esta praxis: la aprobación de los nuevos Estatutos, la reorganización del área ejecutiva y la puesta en marcha de los grupos de estudio e investigación multidisciplinares en torno al programa *Eremu Nagusiak*.

Los trabajos relativos a la nueva organización y a la implementación de programas han avanzado al compás de las actividades ordinarias. El año 2014 ha sido intenso en proyectos de investigación y difusión, aun desenvolviéndose en un contexto económico poco propicio. La historia, los jóvenes y sus retos, la sociolingüística, la política industrial, la Europa del mañana que se construye aquí y ahora, el patrimonio cultural, el papel de las Naciones y los Estados en el siglo XXI, son algunos de los temas que han concitado la atención de socias y socios a lo largo de la anualidad de la que esta *Memoria* rinde cumplido balance.

Dicho lo anterior, y desde la necesaria autocrítica, os animo a que con razonable inconformismo y constructiva insatisfacción, pero también con entusiasmo y espíritu cooperativo, construyamos entre todos una Eusko Ikaskuntza de estudio y de reflexión, de investigación y de pensamiento crítico que ofrezca respuestas, ideas y propuestas a los retos que la sociedad tiene ante sí.

Anticipando análisis sociales y culturales; promoviendo estudios y propuestas innovadoras; difundiendo el conocimiento; atendiendo a carencias sensibles en infraestructuras en los territorios culturalmente vascos; creando y promocionando entidades jurídicas apropiadas: generando debate social; de todas estas maneras y de otras más desde Eusko Ikaskuntza seguiremos sirviendo, individual y colectivamente, junto con otras instituciones, a la Comunidad Vasca Global.

Iñaki Dorronsoro
Presidente

À la fin de l'année 2013, l'Assemblée Générale d'Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques a adopté un modèle et une structure de fonctionnement renouvelés. Une nouvelle étape s'ouvrait ainsi dans la quasi centenaire histoire de notre société qui, par cette réorientation stratégique, vise à remodeler son discours et à adapter ses procédures aux nouvelles conditions et exigences de la réalité basque du XXI^e siècle.

À partir de 2014, le nouveau cadre que nous nous sommes fixé a commencé à prendre forme et à définir clairement ses profils. Trois étapes marquent cette praxis: l'approbation des nouveaux Statuts, la réorganisation de la branche exécutive et la mise en place de groupes d'étude et de recherche multidisciplinaires dans le cadre du programme *Eremu Nagusiak*.

Les travaux sur la nouvelle organisation et la mise en œuvre de programmes ont évolué au rythme des activités ordinaires. L'année 2014 a été intense en projets de recherche et de diffusion, malgré l'environnement économique défavorable. L'histoire, les jeunes et leurs défis, la sociolinguistique, la politique industrielle, l'Europe de demain en cours de construction ici et maintenant, le patrimoine culturel, le rôle des Nations et des États au XXI^e siècle, sont quelques-unes des questions qui ont attiré l'attention des membres tout au long de l'année, dont ce *Memoire* dresse le bilan.

Cela dit, et comme autocritique nécessaire, je vous invite, avec un non-conformisme raisonnable et une insatisfaction constructive, mais aussi avec enthousiasme et esprit de coopération, à construire tous ensemble une Eusko Ikaskuntza d'étude et de réflexion, de recherche et de pensée critique, susceptible de fournir des idées et des réponses aux défis auxquels la société est confrontée.

En anticipant l'analyse sociale et culturelle; en encourageant les études et propositions innovantes; en diffusant les connaissances; en répondant aux carences sensibles en matière d'infrastructures dans les territoires culturellement basques; en créant et en soutenant les institutions juridiques appropriées; en soulevant un débat social; et par tout autre moyen, Eusko Ikaskuntza continuera au service, individuellement et collectivement, aux côtés d'autres institutions, de la Communauté Basque Globale.

Iñaki Dorronsoro
Président

Erakundea

La Institución

L’Institution

- Eusko Ikaskuntza 1918an sortu zuten Arabako, Bizkaiko, Gipuzkoako eta Nafarroako Foru Aldundiek.

Euskal gizarte eta kulturaren adierazpide guztiei buruzko ikerketa zientifikoa eta analisisa sustatu eta hedatzea zen haren helburua. Eta arlo horien gaineko jardueraren erreferentzia eta erakunde kohesionatzailea izan da.

- Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos fue creada en 1918 por las Diputaciones Forales de Araba-Alava, Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa-Navarra.

Su objeto era el de promover y difundir la investigación científica y el análisis de la sociedad y cultura vasca en sus diferentes manifestaciones. Durante estos casi cien años ha sido una institución referente y cohesionadora en su actividad sobre esas áreas.

- Eusko Ikaskuntza-Société d’Études Basques, a été créée en 1918 par les Conseils Provinciaux de l’Araba-Alava, du Bizkaia, du Gipuzkoa et de Nafarroa-Navarre.

Avec pour but de promouvoir et de diffuser la recherche scientifique et l’analyse de société et de la culture basque, dans leurs différentes manifestations, elle est devenue une institution de référence et de cohésion dans ses domaines d’activité.

XEDEA
FINALIDAD
OBJECTIF

1. El-SEVen xedea honako hau da: euskal gizarte eta kulturaren adierazpide guztien iraupenak etafinkapenak duten garrantziaz jabeturik, gogoeta, ikasketa, ikerkuntza, prestakuntza eta zabalkundearen bidez haien kohesioa, eraldaketa eta modernizazioa sustatzen dituzten guztiak elkartzea.

2. Elkartearen jarduerak, gure kulturaren ezaugarri nabarmenak eta gizarte, ekonomia, politika eta kultura alorretako ikuspegia ez ezik, estrategikotzat jotzen diren kultura unibertsalaren gainerako elementuak ere aintzat hartuko ditu.

3. Funtsean diziplina anitzeko proiektu eta jardueren inguruan egituratzen da El-SEV, gizartearen zeharkako arazoetara argi eta garbi bideratuta.

4. El-SEVek eskura dituen baliabide guztiak erabili ahal izango ditu bere xedeak lortzeko, baita, bere kabuz edo beste erakunde batzuekin elkarlanean, egitura edo elkarte filialak sortzea ere. Horiek El-SEVen jarraibide eta ardurapean jardungo dute beti.

1. El-SEV tiene por finalidad la agrupación de quienes, conscientes de la importancia de la pervivencia y consolidación de la sociedad y cultura vasca en sus diferentes manifestaciones, promueven su cohesión, transformación y modernización por medio de actividades de reflexión, estudio, investigación, formación y divulgación.

2. Además de los diversos elementos relevantes de nuestra cultura y de la perspectiva social, económica, política y cultural, en las actividades de la Sociedad se atenderán cuantos elementos de la cultura universal se consideren estratégicos.

3. El-SEV se organiza en torno a proyectos y actividades que tendrán fundamentalmente carácter interdisciplinar, con una clara orientación a abordar problemas transversales de la sociedad.

4. Para la consecución de sus fines El-SEV podrá utilizar todos los medios a su alcance, incluida la creación, por sí o con otras entidades, de estructuras o sociedades filiales que actuarán bajo la orientación y responsabilidad de El-SEV.

1. El-SEB vise le regroupement des personnes qui, conscientes de l’importance de la survie et de la consolidation de société et de la culture basque dans leurs différentes manifestations, visent à promouvoir leur cohésion, transformation et modernisation à travers des activités de réflexion, d’étude, de recherche, de formation et de diffusion.

2. Outre les divers éléments importants de notre culture et de la perspective sociale, économique, politique et culturelle, les activités de la Société abordent tous les éléments de la culture universelle qu’elle considère stratégiques.

3. El-SEB est organisée autour de projets et d’activités à caractère fondamentalement interdisciplinaire, avec une claire volonté d’aborder des questions transversales.

4. Pour atteindre ses objectifs, El-SEB peut utiliser tous les moyens à sa disposition, y compris la création, par elle-même ou avec d’autres institutions, de structures ou de filiales agissant sous la direction et la responsabilité d’El-SEB.

EZAUGARRIAK
CARACTERÍSTICAS
CARACTERISTIQUES

Eusko Ikaskuntzak honako bereizgarri hauek izan ditu bere historian zehar eta horiek sakontzen jarraituko du:

Diziplonartekotasuna

Lurralde-aniztasuna

Jakintza eta profesionaltasun aniztasuna

Malgutasuna

Koordinazio-gaitasuna

Gizartearekin uztartuta

Euskal gizartea eta kulturaren oinarritzko gabezia eta erronken **analisiari aurrea** hartzeko joera izan du beti, gizarte-eztabaida sorrarazi du **ikerketa eta proposamen berritzaileen** bidez, gizarte zibilaren parte-hartze aktiboa eta **integrazioa** lagundu eta bultzatu ditu jakintzaren **zabalkundearen** bidez, **bokazio europarra eta nazioartekoa** erakutsi du, eta kultura hori gertatu eta garatzen den lurraldeetan **azpiegitura garrantzitsuen gabeziei** erantzun die, erakunde juridiko egokiak sortuz eta sustatuz.

Gizarte demokratiko eta bidezkoago batekin duen konpromisoaren adierazgarria emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko jarrera da eta, euskal gizarte globalaren testuinguruan pentsamendu gune irekia, anitza eta independentea sustatuz.

Características distintivas de Eusko Ikaskuntza a lo largo de su historia y, en las que seguirá profundizando, han sido:

Interdisciplinaridad

Pluriterritorialidad

Pluralidad en conocimiento y profesionalidad

Flexibilidad

Capacidad de coordinación

En imbricación con la sociedad

El-SEV siempre se ha orientado a la **anticipación** en el análisis de las carencias básicas y de los retos de la sociedad y cultura vasca, ha generado debate social mediante **estudios y propuestas innovadoras**, ha apoyado e impulsado la participación activa y la **integración** de la sociedad civil a través de la **difusión** del conocimiento, ha mostrado una **vocación europea e internacional**, y ha atendido a **carencias en infraestructuras** importantes en los territorios en los que se da y florece dicha cultura, creando y promocionando entidades jurídicas apropiadas.

Considera que su compromiso con una **sociedad más democrática y justa** se manifiesta en su comportamiento activo a favor de la igualdad de mujeres y hombres y generando espacios de pensamiento abierto, plural e independiente en el contexto social vasco y global.

Les caractéristiques principales d’Eusko Ikaskuntza tout au long de son histoire et qui ne cesse d’approfondir sont :

Pluridisciplinarité

Pluriterritorialité

Pluralité de la connaissance et professionnalisme

Souplesse

Capacité de coordination

En collaboration avec les citoyens

El-SEB s’est toujours orientée vers l’**analyse anticipée** des carences de base, des enjeux de la société et de la culture basque. Elle a suscité un débat social à travers ses études et propositions novatrices. Elle a soutenu et encouragé la participation active et l’**intégration** de la société civile à travers la diffusion de la connaissance et a fait preuve d’une **vocation européenne et internationale**. Elle a aidé à combler les carences en matière d’infrastructures importantes, dans les territoires où cette culture vit et fleurit, par la création et la promotion d’institutions juridiques appropriées.

Elle considère que son engagement en faveur d’une société **plus démocratique et équitable** se manifeste dans son comportement actif en faveur de l’égalité des femmes et des hommes. Elle fait la promotion d’espaces de libre pensée, plurielle et indépendante dans le contexte social basque et global.

Batzorde Eragilea /
Comité Ejecutivo

Iñaki Dorronsoro, *Presidente*
Josemari Arrazola, *Vicepresidente por Gipuzkoa*
Rosa Miren Pagola, *Vicepresidenta por Bizkaia*
Federico Verástegui, *Vicepresidente por Álava-Araba*
Asier Barandiaran, *Vicepresidente por Navarra-Nafarroa*
Jean-Michel Larrasquet, *Vicepresidente por Ipar Euskal Herria*
Ana Isabel Ugalde, *Vicepresidenta por el Exterior*
Mónica Moso e Idoia Goikoetxea, sucesivamente, *Secretaria*
Garbiñe Henry Moreno, *Vicesecretaria*
José María Vergara, *Tesorero*
Juan Luis Moragues, *Coordinador de Programas Emblemáticos y Proyectos Especiales*
Juan Antonio Rubio-Ardanaz, *Coordinador de la Comisión Académica*
Arrate Arin, *Directora de Proyectos y Desarrollo de personas y Coordinadora del equipo de Dirección*
Beatriz Akizu, *Directora de Prospectiva, Estrategia y Nuevos Proyectos*
Arantza Cuesta, *Directora de Promoción y Tecnología*

Eusko Ikaskuntza Ipar Euskal Herria

Jean-Michel Larrasquet, *Président*
Maia Larronde de Ajuriaguerra, *Vice-présidente*
Jean-Claude Larronde, *Trésorier*
Viviane Delpech, *Secrétaire*
Eric Dicharry, Anne-Marie Galé, Mirentxu Irigoyen, Andoni Iturrioz, Maite Lafourcade, Claude Mehats, *Membres du Bureau*

Base social

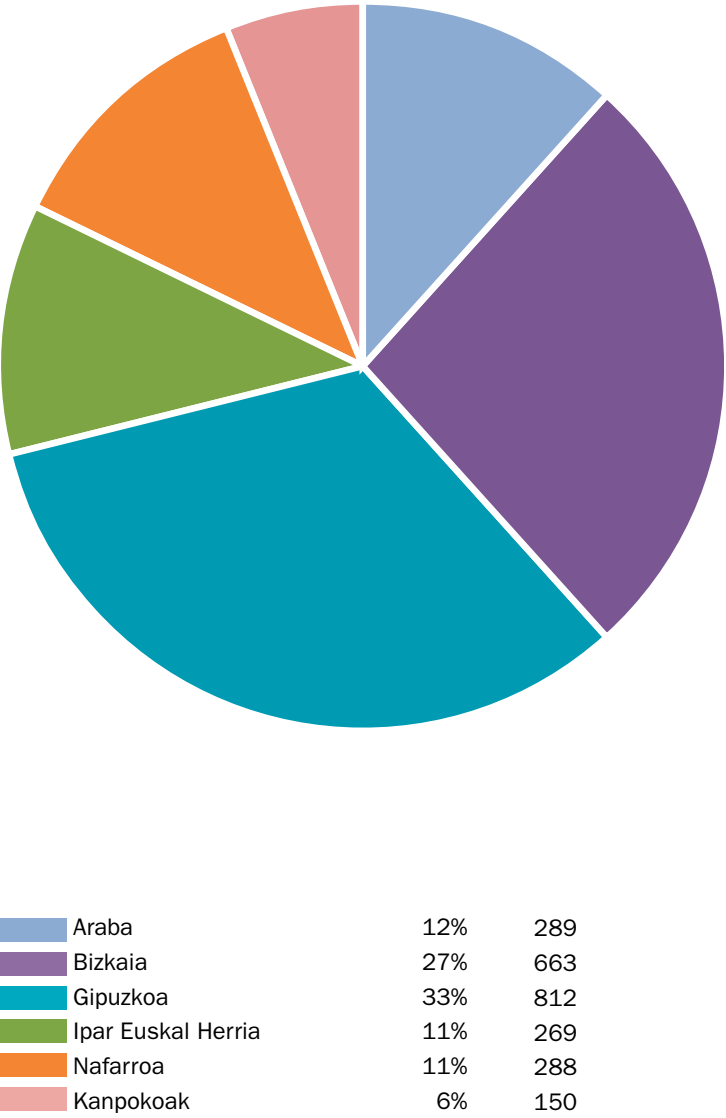
A 31 de diciembre de 2014, Eusko Ikaskuntza estaba compuesta por 2.471 personas, de las cuales el 35% eran mujeres, un 6% jóvenes (30 años o menos) y el 9% entidades e instituciones.

Por territorios, es Gipuzkoa de donde concurre el mayor número de miembros (el 33% del total), seguido de Bizkaia (27%), Araba-Álava y Nafarroa-Navarra (12% cada una), Ipar Euskal Herria (11%) y del exterior (6%).

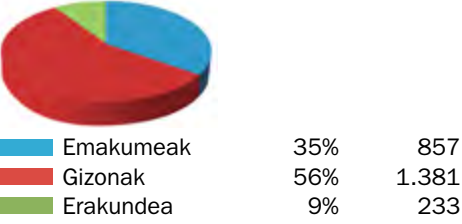
Hitzarmenak

2014. urtean bi hitzarmen berri sinatu dira Zigoitia (IV-10) eta Añana (IX-12) herri arabarrekin. Honela 105 dira Eusko Ikaskuntzak kultur eta zientzia jarduerak garatzeko Udalekin sinatuta dituen hitzarmenak: %31 Gipuzkoan, %20 Araban, %18 Nafarroan, %17 Bizkaian eta %14 Ipar Euskal Herrian.

Bazkide Korpurua



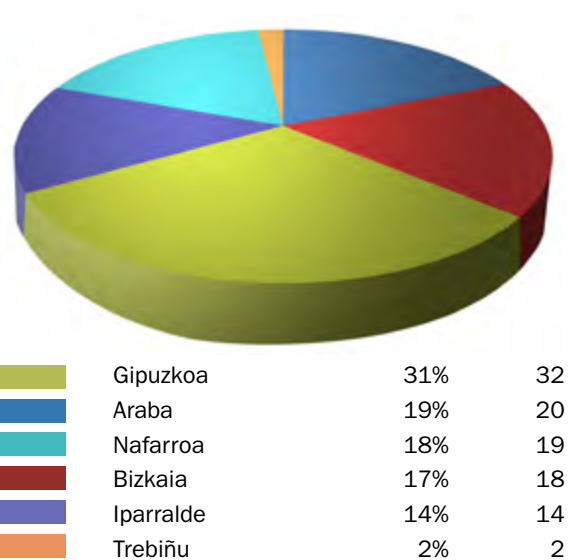
Generoa



Adina



Udal hitzartuak lurraldeka 105 udal



Egoera-balantzeak 2014ko eta 2013ko abenduaren 31ean / Balances de situación al 31 de diciembre de 2014 y 2013

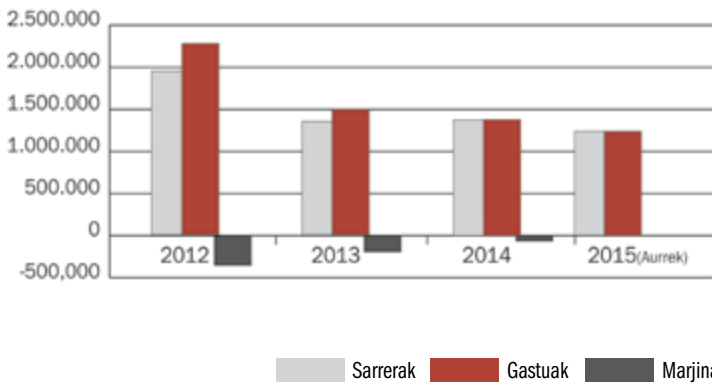
AKTIBOA / ACTIVO	2014.12.31	2013.12.31	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2014.12.31	2013.12.31
AKTIBO EZ-KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE	625.027	642.718	ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO	353.217	343.050
I. Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	572	3.565	1. Fondo propioak / Fondos propios	353.217	343.050
			I. Fondo Soziala / Fondo social	310.859	310.859
			II. Erreserbak / Reservas	110.773	277.731
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	595.832	612.347	III. Geldikina / Remanente	(71.738)	(68.546)
			IV. Ekitaldiko soberakina / Excedente del ejercicio	(3.323)	(176.994)
III. Epe luzerako finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a largo plazo	28.623	26.806	PASIBO EZ-KORRONTEA / PASIVO NO CORRIENTE	-	10.932
			I. Epe luzerako hornidurak / Provisiones a largo plazo	-	10.932
AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE	1.197.217	1.283.727	PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE	1.469.027	1.572.463
I. Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste- lako kontuak / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	368.625	520.601	I. Jarduera eragiketetarako hornidurak / Provisiones para operaciones de la actividad	262.066	235.653
II. Epe laburrerako finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a corto plazo	304.684	600.000	II. Epe laburrerako zorrak / Deudas a corto plazo	2.643	2.643
III. Epe laburrerako periodokatzeak / Periodificaciones a corto plazo	199	230	III. Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko bestelako kontuak / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	285.875	424.705
IV. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	523.709	162.896	V. Epe laburrerako periodokatzeak / Periodificaciones a corto plazo	918.443	909.462
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO	1.822.244	1.926.445	ONDARE GARBIA ETA PASIBO GUZTIA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO	1.822.244	1.926.445

Como todos los años, las Cuentas Anuales de Eusko Ikaskuntza han sido auditadas por LKS AUDITORES, S.L.P. (ROAC nº S1054)

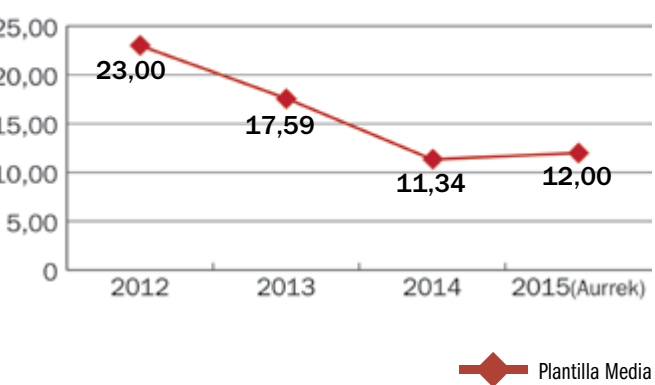
Emaitzak kontuak 2014, 2013 eta 2012ko abenduaren 31ean / Cuenta de resultados a 31 de diciembre de 2014, 2013 y 2012

	2012.12.31	2013.12.31	2014.12.31
DIRU SARRERAK / INGRESOS			
Administrazio Publikoak / Administraciones Públicas	1.608.589	1.081.228	1.207.866
Bazkide eta Laguntzaileak / Socios y Patrocinadores	108.924	103.993	87.583
Beste Sarrerak / Otros Ingresos	203.797	124.675	84.761
GUZTIRA SARRERAK / TOTAL INGRESOS	1.921.310	1.309.896	1.380.209
GASTUAK / GASTOS			
Pertsonen gastuak / Gastos de personal	990.943	816.517	514.410
Erosketak eta Azpikontretazioa / Compras y Subcontrataciones	1.184.471	600.005	813.860
Amortizazioak / Amortizaciones	47.067	45.736	31.894
Ezohizkoak eta Beste / Extraordinarios y otros	26.521	24.633	16.722
GUZTIRA GASTUAK / TOTAL GASTOS	2.249.002	1.486.890	1.376.886
MARJINA / MÁRGEN	- 327.692	- 176.994	3.323

Datu Ekonomikoak 2012-2015



Plantilla Media 2012-2015





Batzar Nagusia

Ekainaren 20an, Donostiako Miramar Jauregian, urteroko Batzar Nagusia ospatu zen. Bertan aurkeztutako txosten ekonomikoak erakutsi zuen nabarmen murriztu direla gastuak, langileen berregituraketa eta berrantolaketa egiteaz gain. Oreka hau lortuta, dauden baliabideekin balore sozial gorena ekarriko duten proiektu berriei bultzada eman dakieke.

Lehendakariak txostenean adierazi zuenez, “herri honek Euzko Ikaskuntzak eskaintzen dituen bezalako alorrak behar ditu”. Abian jarritako aldaketek “aukerak zabaltzea” suposatu dute, ilusioa sortu dute eta modu positiboan ikusi dituzte gizarte eragile eta erakundeek.

Assemblée Générale

L’Assemblée Générale d’Euzko Ikaskuntza Ipar Euskal Herria a eu lieu le 26 avril à Senpere. Jean-Michel Larrasquet, Président, a fait le rapport des activités de l’année écoulée en énumérant toutes les actions réalisées.

Tout au long de l’année 2014, Euzko Ikaskuntza a organisé une journée d’étude et sept conférences; les prix annuels de la Culture Basque ont été décernés en collaboration avec la Mairie de Baiona; sept bourses à la recherche ont été octroyées aux jeunes étudiants; une publication a été également présentée.

Jean-Claude Larronde, Trésorier, a fait le rapport comptable de l’année 2013. Les deux rapports ont été votés et adoptés à l’unanimité.

Asamblea General Extraordinaria

El 19 de diciembre la Asamblea General Extraordinaria aprobó el proyecto de Estatutos elaborado a lo largo del año por una comisión de socios. Como miembro de la misma, Juan Luis Moragues desgranó los principales aspectos del proyecto en relación a la definición, gobierno y gestión de la Sociedad.

En el turno abierto, socios y socias plantearon preguntas relativas a la actividad científica, publicaciones, territorialidad o género, entre otros aspectos. Los miembros del Comité Ejecutivo dieron cumplida respuesta a cada una de las cuestiones.

Finalmente, se procedió a la votación en la que el 95,23% de los votos emitidos fueron favorables al proyecto, 3,17% contrarios y 1,58% en blanco.

Bases de los nuevos Estatutos

Los nuevos Estatutos suponen la adaptación del marco normativo de Euzko Ikaskuntza al nuevo modelo y estructura básica que fue aprobado por la Asamblea General en diciembre del 2013. Desde la perspectiva funcional, se establecen mecanismos más ágiles y actualizados, simplificando los órganos de gobierno y dotando a la entidad de una estructura más democrática y transparente.

De acuerdo con su artículo 2º, la finalidad de Euzko Ikaskuntza es “la agrupación de quienes, siendo conscientes de la importancia de la pervivencia y consolidación de las sociedades y cultura vascas, en sus diferentes manifestaciones, promueven su cohesión, transformación y modernización por medio de sus actividades de reflexión, estudio, investigación, formación y divulgación”.

El órgano supremo de gobierno es la Asamblea General que designa tanto la Presidencia como al Consejo Rector, órgano este que fusionan las precedentes Junta Permanente y Comité Ejecutivo. Como órganos unipersonales los nuevos Estatutos contemplan la Presidencia, la Secretaría General y cinco Vicepresidencias territoriales.

Los Estatutos señalan como “entidades, estructuras o sociedades filiales” a las Fundaciones Asmoz y Euskomedia y se fijan también relaciones estables, bien que en distinto grado, con la Fundación José Miguel de Barandiaran, Euskaltzaindia y Jakiunde. Por último se hace mención a la integración de modo efectivo de la perspectiva de género en su actividad ordinaria.

Zuzendaritza Kolegiatua

Euzko Ikaskuntzaren ohiko jardueran kudeaketa eta exekuzioa Zuzendaritza Exekutiboaren esku dago. Hauek dira bere funtzio nagusiak: plan estrategiko eta kudeaketa planak egin eta burutzea; Euzko Ikaskuntzaren oinarritzko kultura balore eta printzipioak transmititu eta aplikatzea; lan taldeak sortu, lideratu eta ebaluatzea; epe luzerako estrategien helburu eta lehentasunak zehaztea; aurrekontuen jarraipen eta kontrola.

Erakundearen prozesu nagusiak hirutan finkatzen dira: Prospektiba, Estrategia eta Proiektu Berriak (Beatriz Akizuren zuzendaritzapean); Proiektuak eta Pertsonen Garapena (Arrate Arin) eta Sustapen eta Teknologiak (Arantza Cuesta).



Topaketa instituzionalak

Topaketen helburua, batetik, erakundea eta lan arlo berriak nola doazen adieraztea, bai eta Eusko Ikaskuntzaren estatutu berriak aztertu eta kontrastatzea.

Diputación Foral de Araba-Álava

- Vitoria-Gasteiz (26-V). Javier de Andrés (Diputado General), Iciar Lamarain (Diputada de Cultura). Iñaki Dorronsoro, Federico Verástegui, Arrate Arin (EI-SEV)
- Vitoria-Gasteiz (28-X). Carmen Gutiérrez (Directora de Cultura), Jokin Larrañaga (Director de Euskera). Iñaki Dorronsoro (EI-SEV)

Diputación Foral de Bizkaia

- Bilbao (7-IV). Josune Ariztondo (Diputada de Cultura), Gonzalo Olabarria (Director de Cultura). Iñaki Dorronsoro, Rosa Miren Pagola, Arrate Arin (EI-SEV)
- Bilbao (18-XI). Josune Ariztondo (Diputada de Cultura), Gonzalo Olabarria (Director de Cultura). Iñaki Dorronsoro (EI-SEV)

Diputación Foral de Gipuzkoa

- Donostia-San Sebastián (14-IV). Martin Garitano (Diputado General), Agurne Barruso (Jefa de Gabinete). Iñaki Dorronsoro, Jose Mari Arrazola, Arrate Arin (EI-SEV)
- Donostia-San Sebastián (9-X). Ikerne Badiola (Diputada de Cultura). Iñaki Dorronsoro (EI-SEV)

Gobierno de Navarra

- Pamplona (1-XII). José Iribas (Consejero de Educación del Gobierno de Navarra), Maximino Gómez (Euskarabidea), Julen Calvo (Euskarabidea), Dori López Jurio (Euskarabidea). Iñaki Dorronsoro, Rosa Miren Pagola, Josemari Arrazola, Asier Barandiaran y Arrate Arin (EI-SEV).

Conseil Général des Pyrénées-Atlantiques

- Baiona (15-IV). Kotte Ecenarro (Vicepresidente). Jean-Michel Larrasquet, Arrate Arin (EI-SEV)

Con entidades privadas

- Instituto de Estudios Gallegos “Padre Sarmiento”. Santiago de Compostela (23-V). Eduardo Pardo de Guevara, Antón Pazos, Isidro García Tato, Pablo Otero Piñeyro Maseda y Ana Bellón (IEGPS). Iñaki Dorronsoro (EI-SEV)



Présence lors d’actes institutionnels

- Assemblée de L’Eurorégion Aquitaine-Euskadi. Bordeaux, 28-IV
- Ouvertures officielles de l’année universitaire. UPV/EHU: Leioa, 10-IX. Université de Navarre: Pampelune, 15-IX. Mondragon Unibertsitatea: Arrasate-Mondragon, 19-IV
- Centenaire de Julio Caro Baroja. Bera, 15-XI
- 250ème anniversaire de la RSBAP. Azkoitia, 18-IX
- Réception chez le Président du Gouvernement Basque lors de la journée Internationale Euskararen Nazioarteko Eguna. Vitoria-Gasteiz, 3-XII
- Présentation du Plan Stratégique 2014-2020 de l’Eurorégion Aquitaine-Euskadi. Hendaye, 19-XII
- Voeux du Président du Gouvernement Basque. Vitoria-Gasteiz, 23-XII

Participación en Consejos

- Euskal Irrati Telebista
- Etxepare Euskal Institutoa
- Eurobask. Consejo Vasco del Movimiento Europeo
- Euskararen Nafar Kontseilua
- Gipuzkoa Berritzen. Berrikuntza Sustatzeko Elkartea
- Innobasque. Agencia Vasca de la Innovación
- Jakiunde. Academia de las Ciencias, de las Artes y de las Letras
- Kontseilua. Euskararen Gizarte Erakundeen
- Soinuenea. Herri Musikaren Txokoa
- Soziolingüistika Klusterra

Heriotza / Fallecimiento



Nestor Basterretxea (1924-2014)

Premio Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales 2005.

1

Estrategia Estrategia Stratégie

- Eusko Ikaskuntzak bere estrategiak diseinatu ditu gizartearen beharrei eta kezkei erantzuteko.

Partaidetza metodologia eta etengabeko berrikuntza irekiaren bidez Euskal Komunitate Globalaren zerbitzura egongo diren etorkizuneko proiektuak sortu dira. Hauek ezartzeko alianzak eta lankidetza estrategikorako alorrak ezartzen dira.

- Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos diseña sus estrategias en respuesta a las necesidades y preocupaciones de la sociedad.

A través de metodologías participativas y la Innovación abierta permanente, se generan proyectos de futuro al servicio de la Comunidad Vasca Global. Para su implementación se establecen alianzas y ámbitos de colaboración estratégicos.

- Eusko Ikaskuntza–Société d'Etudes Basques définit ses stratégies en réponse aux nécessités et préoccupations de la société.

A partir de méthodologies participatives et l'Innovation ouverte permanente, des projets pour le futur sont générés au service de la Communauté Basque Globale. Pour sa mise en oeuvre des alliances et des collaborations stratégiques ont été établies.

Eusko Ikaskuntzaren formulazio berriaren misioa egungo Euskal Komunitate Globalaren erronka ausartentzat konponbide ausartak hartzera bideratzen da. Arazo hauek eta azterketa eta ikergai izango zirenak aurkitzeko prozesua 2014ean jarri zen abian.

Ekainean lan taldeak hasi ziren Euskal Herriko hiru lurralde politiko-administratiboetan. Taldeak sortu ziren eta partaideek proposamen eta ideiak aurkeztu zituzten. Azken bileran (Durango, ekainak 13) Nafarroa eta Ipar Euskal Herriko bozeramaileek hartu zuten parte eta bilera haietan (Iruñea, ekainak 6 eta Baiona, ekainak 10) sortutako ondorioak partekatu zituzten. Beste hainbeste egin zen online jasotako ekarpenekin. Kasu honetan, Ameriketako Estatu Batuetatik bideokonferentzia bidez azaleratuz. Azkenik, gaiak taldeka bateratu eta bildu ziren.

Bilera haien ondoren, Denok Gai prozesuak eduki eta gogoeta ugari jaso zituen, Euskal Komunitate Globalarengan eragina duten erronkei buruz. Hori izan zen lan alor nagusien definiziorako abiapuntua.

La misión de Eusko Ikaskuntza en su nueva formulación se orienta a aportar soluciones atrevidas a los retos contemporáneos de la Comunidad Vasca Global. La detección de esas problemáticas y su enunciado como objetos de estudio e investigación se puso en marcha a comienzos de 2014.

En el mes de junio se convocaron reuniones de trabajo en los tres territorios político-administrativos de Vasconia-Euskal Herria. En ellas se formaron grupos donde los y las participantes presentaron propuestas e ideas. En la última reunión (Durango, 13 de junio) intervinieron portavoces de Navarra e Ipar Euskal Herria quienes expusieron las conclusiones obtenidas en sus respectivas reuniones (Iruña-Pamplona, 6 de junio y Baiona, 10 de junio). Otro tanto se hizo con las aportaciones recibidas *online* que fueron presentadas mediante videoconferencia con Estados Unidos. Por último, se realizó la convergencia-clusterización de temáticas.

Tras dichas reuniones, el proceso Denok Gai recogió un amplio caudal de contenidos y reflexiones sobre los desafíos que afectan a la Comunidad Vasca Global. Ello supuso el punto de partida para la definición de las áreas principales de trabajo.



La mission d'Eusko Ikaskuntza lors de sa nouvelle formulation s'oriente à apporter des solutions audacieuses face aux défis contemporains de la Communauté Basque Globale. La détection de ces problématiques et son énoncé comme objets d'étude et d'investigation s'est mis en marche au début de l'année 2014.

Au mois de juin des réunions de travail ont été convoquées dans les trois territoires politico-administratifs de la Vasconie-Euskal Herria. Des groupes de travail ont été formés dans lesquels les participants(es) ont présenté leurs propositions et leurs idées. Lors de la dernière réunion (Durango le 13 juin) les portes-paroles de Navarre et d'Iparralde sont intervenus pour exposer les conclusions faites lors des réunions respectives (Iruña-Pampelune le 6 juin et Bayonne le 10 juin). Pour conclure, la clustérisation des thématiques a été réalisée.

Ces trois réunions, du processus Denok Gai a recueilli une quantité importante de contenus et de réflexions sur les défis qui affectent la Communauté Basque Globale. Elle suppose le point de départ pour la définition des principaux domaines de travail.

Parte hartu zutenen %69,30 Eusko Ikaskuntzako bazkide zen.

%30,70 ez zen Eusko Ikaskuntzakoa.

Emakumeak: partaide guztien %40,59 emakumeak ziren.

Lurraldeka: Euskal Autonomia Erkidegokoak izan ziren %38,11, Ipar Euskal Herrikoak %24,75, eta Nafarroa %17,43.

Ekarpenen %19,80 plataforma digitalen bidez jaso zen.

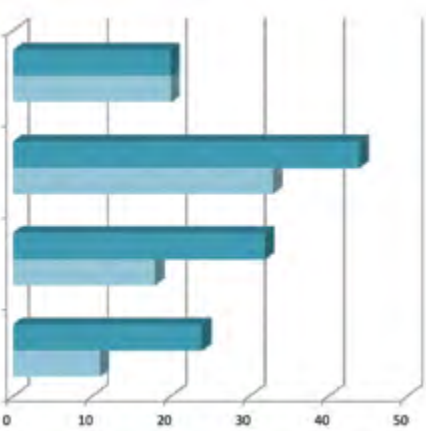
69,30% de quienes tomaron parte eran socios y socias de Eusko Ikaskuntza.

30,70%, personas no socias.

Mujeres: 40,59% del total de participantes.

Por territorios: la Comunidad Autónoma Vasca aportó el 38,11%, Ipar Euskal Herria el 24,75%, y Nafarroa el 17,43%.

19,80% de las aportaciones se recogieron a través de las plataformas digitales.



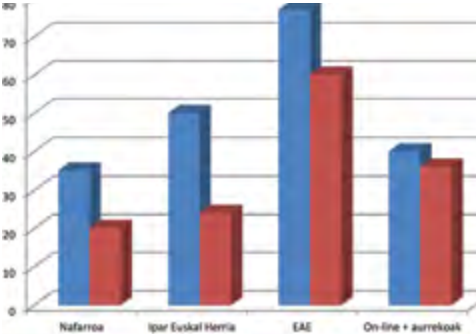
69,30 % des participants sont membres d'Eusko Ikaskuntza.

30,70 % des personnes non membres.

Femmes: 40,59 % du total des participant(e)s.

Par territoires: la Communauté Autonome Basque représente 38,11 %, Iparralde 24,75 % et la Navarre 17,43 %.

19,80 % des apports ont été recueillis par les plateformes numériques.





Eremu Nagusiak da Euskal Komunitate Globalarengan eragina duten erronka handiei buruzko diziplina anitzeko azterketa eta ikerketa alorren izen generikoa.

Arazo globalak landuko dizuten lau alor nagusi definitu dira: **eredu sozio-ekonomikoa, egitura sozio-politikoa, errealitate sozio-kulturala, euskara** etorkizunaren aurrean. Horiei beste bosgarren alor bat gehitu behar zaie, zeharkakoa, lerro proskpektiboak bilduko dituen: **Etorkizuna irudikatu**.

Lan honen oinarria Eusko Ikaskuntzaren “izatearekin” bat datozen printzipioak dira: zorrotzasun zientifikoa, belaunaldien arteko lana, erakundeen arteko lankidetzak, euskararen erabilera, diziplina artetotasuna, lurraldeen arteko zubi, hiritarrekiko harremana, genero ikuspegia eta independentzia ideologikoa.

Norabide horretan bertan, taldeetatik sortzen diren ideia eta proposamen konkretuek egungo testuinguru globalean kokatu ahal izateteko beharra nabarmentzen da eta, gizartearekin batera, komunitate globalaren erronkei erantzun eta interakzio garapena eskain dezaten.

Eremu Nagusiak es la denominación genérica de las áreas de estudio e investigación multidisciplinares en torno a los grandes desafíos que afectan a la Comunidad Vasca Global.

Se han definido cuatro grandes ámbitos que atenderán a problemáticas globales de la Comunidad Vasca: **modelo socio-económico, estructura socio-política, realidad socio-cultural, el euskera ante el futuro**. A ellas se ha de sumar una quinta área, de carácter transversal, que condensará las líneas prospectivas: **Etorkizuna irudikatu / Imaginar el futuro**.

El trabajo se asienta en una serie de principios que coinciden con el “ser” de Eusko Ikaskuntza: rigor científico, trabajo intergeneracional, colaboración entre instituciones, utilización del euskera, interdisciplinariedad, puente entre territorios, relación con la ciudadanía, perspectiva de género e independencia ideológica.

En esa misma dirección, se incide en la necesidad de que las ideas y propuestas concretas que emerjan de los grupos tengan un engarce en el contexto global actual y que estén en confluencia con la sociedad a la cual respondan en sus retos y ofrezcan un desarrollo en interacción.

Eremu Nagusiak est la dénomination générique des domaines d’étude et d’investigation pluridisciplinaires face aux grands défis qui affectent la Communauté Basque Globale.

Quatre grands domaines ont été définis qui prendront en charge les problématiques principaux : **modèle socio-économique, structure socio-politique, réalité socio-culturelle, la langue basque dans le futur**. A ceux-ci il faut ajouter un cinquième domaine, à caractère transversal, qui condensera les lignes prospectives : **Etorkizuna irudikatu / Imaginer le futur**.

Le travail consiste à une série d’initiatives qui coïncident avec l’“être” d’Eusko Ikaskuntza : rigueur scientifique, travail intergénérationnel, collaboration entre les institutions, utilisation de la langue basque, pluridisciplinarité, pont entre les territoires, relation avec la citoyenneté, perspective de genre et d’indépendance idéologique.

Dans cette même direction, on souligne la nécessité que les idées et les propositions concrètes qui émergent des groupes soient en phase avec le contexte global actuel et qu’en accord avec la société, elles répondent à ses défis et offrent un développement en interaction.

Euskal Herriko gizarte iraunkorra XXI. mendean
Sociedad sostenible en la Vasconia del siglo XXI
Une société durable dans le Pays Basque du XXIe siècle



2

Proiektuak Proyectos Projects

- Modu autonomoan edo beste erakundeekin lankidetzan, Eusko Ikaskuntzak garrantzia eta helburu desberdinak dituzten proiektuak garatu ditu.

Ikerketak zuzendu eta bertan parte hartzen du, etorkizuneko egoerei buruzko gogoeta eta ikerketak bultzatzen ditu, kultur eta dokumentu ondarearen defentsa eta zabalkundean laguntzen du, argitalpenak editatzen ditu, jardunaldiak antolatzen ditu eta Sarean euskal edukien presentzia garrantzitsua bermatzen du Eusko Ikaskuntzak.

- De forma autónoma o en colaboración con otras entidades, Eusko Ikaskuntza lleva a cabo proyectos de muy diverso alcance y finalidad.

Dirige y participa en la realización de estudios, promueve reflexiones sobre escenarios de futuro e investigaciones, ayuda a la defensa y difusión del patrimonio cultural y documental, edita publicaciones, organiza jornadas y asegura una importante presencia de contenidos vascos en la Red.

- De forme autonome et en collaboration avec les autres entités, Eusko Ikaskuntza mène des projets divers de grande envergure.

Elle dirige et participe dans la réalisation d'études, de réflexions sur les scénarios du futur et les recherches, aide à la défense et à la diffusion du patrimoine culturel et documentaire, édite des publications, organise des journées d'études et assure une importante présence de contenus basques sur le réseau.

DiKomA

Udalerri mailan hizkuntz ekologiaren Diskurtsoa sozializatzeko eta hizkuntza Komunitatearen sistema Ahalmentzeko proiektua.

Sustatzaileak: Eusko Ikaskuntzak eta Soziolinguistika Klusterra.

Landa-lana: Bermeo, Oñati, Zumaia (eus-
kal hiztun ehunekoa %75 baino handiagoa
duten udalerriak) eta Errenterian (euskara-
gaitasuna populazioaren %40 azpitik duen
udalerria).

Lan taldea diziplinartekoa izan da: **Eusko Ikaskuntza** eta **Soziolinguistika Klusterreko**
arduradunak, EHU, ELHUYAR, Topagunea
eta HUHEZIKo adituak, eta erakunde
babesleen eta landa-lana garatu den
tokiko ordezkari eta teknikariak.

Emaitza nagusia ekolinguistikaren
ezagutzan oinarrituta herritarren
jabekuntzarako eztabaida irekia eta
antolatua ahalbideratuko duen tresna
baten sorkuntza da, **EkoLinguA Solas-jokoa**.
Produktu hau erabilera librekoa izango da.
Gure web gunean eskuragarri dago.

Beste emaitza esanguratsu: Hizkuntzen
ekologiari buruzko **Corpus teoriko-kontzep-
tual** egokitua, EkoLinguA Solas-jokoa esku-
hartze programetan txertatzeko gida.

EGOD

Helburua: Euskararen **G**aineko **O**inarritzko
Diskurtsoak aztertzea eta kontrastatzea,
eta proposamenak egitea euskararen
gaineko ikuskera gizarte baldintza
berrietara egokitzeko.

Lanketa:

- Azterketa bibliografikoa: euskararen
gaineko diskurtso egituratuen bilketa.
- Gizarte Foroa eta Delphi teknika: analisi
eta hausnarketa eragiteko, gizarteko
ordezkari estrategikoekin.
- Eztabaida taldeak (Focus Group):
gizartearen lagin batekin, metodologia
kualitatiboaren parametroetan.
- Inkesta: gizartearen lagin batekin,
metodologia kuantitatiboaren
parametroetan.

Aides à la recherche

Depuis 2007 la Ville de Biarritz aide à
la recherche réalisée, dans le domaine
basque, par les jeunes chercheurs qui
font des études universitaires, et à la
création de vidéo documentaire. En 2014
six chercheurs ont mené à terme leurs
recherches, trois en basque et trois en
français :

- Anais Darguy: *Le piano, miroir de
l'orchestre*
- Eric Dicharry: *La culture: un outil pour la
paix et la coexistence*
- Maitena Duhalde: *Lapurdi itsasaldeko
euskara: ezaugarri batzuen azterketa*
- Mixel Esteban: *Les populations juives
de Bayonne et du Pays Basque (nord)
pendant la Seconde Guerre Mondiale*
- Haize Goenaga: *Ahalmen urriko haurren
eskolatzea*
- Txomin Urriza: *Pedagogia ezberdinduaren
lekua Seaskaren ikastoletan*

Legorreta

Legorretako Udalak eskatuta, Lartaun
de Egibar Urrutia bazkide eta Historian
doktoreak txosten bat prestatu zuen
herriko Benta Txiki edo Olazabal zubiaren
legezko titularitate eta jabetzaren egoerari
buruz.

Tolosaldea 1615

“Tolosaldea 1615. El nacimiento de 14
villas” es el título del estudio encargado
a la investigadora Estibalitz González. Su
objetivo es conocer mejor el proceso de
desanexión de los lugares que dependían
de Tolosa, así como los vínculos y las
desavenencias derivadas de esta relación
que en la mayor parte de los casos duró
más de dos siglos. En definitiva, se trata
de profundizar en la historia común de las
poblaciones de la comarca de Tolosaldea
para contribuir así a su memoria colectiva.

Eurohiria Gazte Foroa

Irailean hasi ziren Ipar eta Hego Euskal
Herriko 18 eta 33 urte bitarteko gazteak
inplikatzten dituen Eurohiria Gazte
Foroaren proiektuko lanak. Akitania-
Euskadi Euroeskualdea Lankidetz
Funts Komunaren babesarekin, Euskal
Eurohiriaren Mugaz Gaindiko Agentziak eta
Eusko Jaurilaritzako Gazte Zuzendaritzaren
babesarekin, mugaz gaindiko komunikazio
eta harreman foro honek gogoeta
estrategikoak sustatu ditu. Landutako
gaiak izan dira: lurraldearen kudeaketa
eta kultur lankidetz, plurilinguismoa eta
komunikabideak, enpresa harremanak
eta lanerako aukerak. Foroak 2015eko
udaberrian aurkeztuko ditu ondorioak.

Eurohiria Gazte Foroa: [Galeria Flickr](#)

Política industrial

A finales del 2014 se inició el proyecto
“Claves para una nueva política industrial
basada en escenarios futuros”, impulsado
por el Departamento de Desarrollo
Económico y Competitividad del Gobierno
Vasco en colaboración con la empresa
B+I Strategy y la participación de Eusko
Ikaskuntza. El objetivo central del
proyecto es la exploración de nuevas
políticas industriales que consoliden el
posicionamiento de la industria vasca
en el entorno económico internacional
de las próximas décadas, partiendo de
la identificación y caracterización de
escenarios de futuro.





La Vitoria de las catedrales

Por convenio firmado el 24 de junio, Eusko Ikaskuntza participa en el programa “La Vitoria de las catedrales” promovido por el Centro Vasco de Arquitectura. Su labor ha consistido en el análisis, tratamiento, valoración y difusión de la documentación contenida en el Archivo Diocesano de Álava relativa a las construcciones religiosas del País Vasco durante el último siglo.

Mutriku: Natura eta Kultur Ondarea

Eusko Ikaskuntzak Itsasoko Natura eta Kultur Ondarearen Interpretazio Plana egin du Mutrikuko Udalarentzat. Abian jartzeko, Mutrikuko Udala, Geoparkea, Eusko Ikaskuntza eta Debegesako kideek osatutako jarraipen komitea sortu da, bai eta lehen hiru erakundeetako teknikarien partaidetza izango duen komite exekutiboa ere. Planean aurreikusitako lehen bi jarduerak interpretazio seinaleztatzea -bisitariak monumentuen herrigunean zehar gidatuko dituen- eta smartphonentzat app formatuko multimedia gida sortzea izan da.



Getxo: Onomástica

Eusko Ikaskuntza ha elaborado un Plan de Dinamización del Patrimonio Marítimo Pesquero del Puerto Viejo de Algorta. Este plan recoge acciones a ejecutar durante el período 2014-2016.

Durante 2014, como continuación del trabajo de toponimia realizado por Mikel Gorrotxategi, se elaboraron unas fichas de carácter divulgativo en cuatro idiomas, contenido al que podrán acceder las personas interesadas a través de una aplicación para teléfonos móviles o bien a través de la web municipal.

Para poner en valor este patrimonio y reforzar la identidad del barrio, el Ayuntamiento desea colocar unas placas con el topónimo en la fachada de la casa, labor que se acometerá durante 2015 junto con el resto de acciones del Plan.

Zarautz: Foto Gar bilduma

Foto Gar Zarautzeko argazkilariak 40ko hamarkadatik 90eko hamarkada bukaera arte bere ibilbide profesionalean zehar ateratako argazkiez osaturiko bildumako argazkiak zuri-beltzean eta koloretan ateratako eta euskarri ezberdinetan jasotako argazkiz osatua dago. Bertan jasotzen den materialaren bitartez, garaiko Zarauzko gizon-emakumeak, ekintza sozialak, kirolak, erlijioa, herri- eta ekonomia-garapena edota hiriko ondare arkitektonikoaren lekukoak aurki daitezke, besteak beste.

Era berean, Foto Gar inguruko herritan ere aritu zenez argazkilari lanetan, bilduma honetan Getaria, Aia, Zumaia, Orio edota Donostiako testigantzak ere jasotzen dira.

Conferencias en Navarra

Ezagutza gerturatzen / Acercando el conocimiento
Iratxeta, 18.01.2014; Unzue, 25.01.2014; Aibar-Oibar, 01.02.2014
Eusko Ikaskuntza y Ayuntamientos de Iratxeta, Unzue, Aibar-Oibar

Como finalización del ciclo de conferencias *Ezagutza gerturatzen / Acercando el conocimiento* iniciado en el otoño de 2013, a comienzos de año se impartieron tres charlas: *La Guerra de Navarra (1512-1529)* por Peio Joseba Monteano; "El castillo de Gerga, faro vigilante de la Valdorba" por Iñaki Sagrdo y "Crónica de una protesta foral: La Gamazada (1893-1894)" por Mari Mar Larraza.

Evolución de los fueros

Nafarroa, siglos XIX-XX mendeak
28.02 – 14.03 – 28.03.2014
Eusko Ikaskuntza, Euskokultur Fundazioa

Abrió el ciclo el profesor Lartaun de Egibar con la conferencia “Los fueros entre dos guerras: de 1833 a 1876”. Álvaro Baraibar Etxeberria, doctor en Historia, disertó sobre “Fueros y Constitución: una mirada desde la Transición Española”. En la mesa redonda “Del fuerismo al nacionalismo (1876-1923)” participaron el profesor de la UPV/EHU Mikel Aizpuru y el abogado y escritor Tomás Urzainqui, moderados por Aitor Pescador.

Sociedad, trabajo y economía

Jornadas de Historia Local sobre Plentzia y la comarca de Uribe Kosta-Butrón
Plentzia, 8-9.07.2014
Eusko Ikaskuntza, Ayuntamiento de Plentzia

Josu Larrañaga inauguró el ciclo hablando sobre el molino de Gazteluondo. Javier G.-Borreguero Arrasate presentó a la familia Arruza Arriaga, de Casa Grao, y David Crestelo trató sobre el Kakarraldo Rugby Taldea. El proyecto de Farmacia-Museo Aramburu se expuso por voz de Enrique Aramburu, y para terminar Gonzalo Duo describió las protestas laborales de galafates y carpinteros de ribera.

La sal: del pasado al futuro

Jornada Científica de la Sal
Añana, 27-28.09.2014
Eusko Ikaskuntza, Ayuntamiento de Añana, Asociación de Salineros Gatzagak, Fundación Valle Salado de Añana

En el 900 aniversario de la Comunidad de Caballeros Herederos, Salinas de Añana acogió estas jornadas en que los especialistas abordaron diversos aspectos de la historia y de la evolución de la técnica salinera durante los últimos nueve siglos de actividad en el lugar. Diversos oradores señalaron la importancia de poder organizar una segunda Jornada de la Sal el próximo año.

La sal: del pasado al futuro
Galeria Flickr



I Congreso sobre Onomástica

Galeria Flickr



I Congreso sobre Onomástica

La toponimia: caminos resbaladizos
Amurrio, 3-4.10.2014
Eusko Ikaskuntza, Asociación Etnográfica Aztarna

El Congreso abordó el tratamiento aplicado en la onomástica geográfica a la hora de referenciar lugares, ahondando en los criterios aplicados hasta la fecha y arrojando luz sobre los nuevos enfoques propuestos. Así, investigadores universitarios, lingüistas y etnógrafos analizaron el estado de la cuestión y se presentaron trabajos que en este campo se están desarrollando actualmente.

Soirée sur la diaspora

Diaspora Berria-Nouvelle Diaspora
Biarritz, 10.10.2014
Eusko Ikaskuntza

La soirée commenca avec un petit concert de Gorka et Eider Zabaleta, jeunes talents venus d'Oihartzun. Puis, projection de deux courts-métrages réalisés par Audrey Hoc sur l'expérience de jeunes Basques partis tenter leur chance au Québec et à Buenos Aires. Tout suivie d'un débat en présence de la réalisatrice.



Euskal erromeria

Domeketako Erromerie
Mungia, 2014.10.23
Eusko Ikaskuntza, Mungiako Udala

Roberto Etxebarria Goikoetxeak "Mungia eta inguruko herrietako erromeriak, musikariak eta musika-tresnak" gaia landu zuen eta Kepa Otaegi Garciak "Jota eta porru zaharrak erromerietan" izan zituen mintzagai. Hitzaldiak bukatuta, Aritz Martin Boschek eztabaida gidatu zuen eta bertan euskal folkloreak adierazpideari buruz orokorrean eta konkretuki bizkaitarraren inguruko gai ugari landu ziren.

L'agriculture au Pays Basque

Evolution de l'agriculture au Pays Basque
Barcus, 25.10.2014
Eusko Ikaskuntza, Zuberoa, Mairie de Barcus

La journée d'étude a permis de réaliser une analyse complète de la situation de l'agriculture et des zones rurales en Iparralde. Les circuits et initiatives diverses spécialement en Soule ont été présentés. Pour terminer un point de vue des producteurs agricoles d'Hegoalde a été donné.



XVIII Symposium de Historia de Bilbao

Bilbao durante la dictadura de Franco, 1937-1977
Bilbao, 2-3.12.2014
Eusko Ikaskuntza, Ayuntamiento de Bilbao

La conferencia de apertura estuvo a cargo de Xabier Irujo, de la Universidad de Nevada y se presentaron en total 18 comunicaciones organizadas en diversos bloques. Al final de cada sesión se abrieron sendos turnos de diálogo entre público y comunicantes. El interés temático y el buen nivel académico de las aportaciones hicieron que las dos sesiones resultaran muy atractivas.



Nazioak eta Estatuak XXI. mendean

Demokrazia eta Erabakitze Eskubidea Nazioarteko Jardunaldiak
Donostia, 2014.12.10-12
Eusko Ikaskuntza, EHU, Gipuzkoako Foru Aldundia

Eskozia, Quebec, Ingalaterra, Katalunia eta Euskal Herriko hogeita hamar espezialistek osatu zuten **Nazioak eta Estatuak XXI. Mendean Nazioarteko Jardunaldien** programa. Programaren eraketan hainbat erakundek osatutakako Batzorde Akademiko batek lan egin zuen. Erakunde horiek Euskal Herriko Unibertsitatea, Nafarroako Unibertsitatea, Nafarroako Unibertsitate Publikoa, Université de Pau et des Pays de l'Adour, Mondragon Unibertsitatea, Deustuko Unibertsitatea, Gaindegia eta Agirre Lehendakari Center izan ziren.

Hiru egunetan zehar nazioartean subiranotasunarekin harremana duten prozesuak aztertu ziren: lurraldeen botere politikoaren antolakuntza, zentralizazio eta deszentralizazio joerak eta Erabakitze Eskubideari buruzko aldarrikapen berriak. Europar Batasuneko antolaketa politikoan eta bertako kideengan nolako eragina izaten ari diren aztertu zen.

Nazioak eta Estatuak XXI. mendean

Galeria Flickr

Videos

Programa



“Europaren Etorkizuna” gaitzat hartuta zabaldu ziren Jardunaldiak eta Graham Avery (European Policy Center, St. Antony's College de la Universidad de Oxford) eta Alain Gagnon (Université du Québec, Montreal) bezalako nazioarteko adituek hartu zuten parte. Arratsaldean, mahai-inguru batek Katalunia, Eskozia eta Euskal Herriko ordezkariak bildu zituen “Gizarte eragileak eta erabakitze prozesua” eztabaidatzeko.

“Erabaki eta Eskubidea” kontzeptu politiko bikoitza izan zen bigarren eguneko ardatz, Christein O’Neill-ek eskoziar erreferendumari buruz egindako ponentziarekin eta alderdi sozioekonomikoei buruzko mahai-inguru batekin. Azken egunean alderdi juridikoak landu ziren.

Hitzaldiak eskuragarri daude Euskomedia Fundazioko Youtube kanalean.



SAREAN
EN RED
SUR LE RÉSEAU

Hitzaldiak / Conferencias / Conférences

- *Lehen Mundu Gerra eta Euskal Herria.* Eneko Bidegain. Biarritz, 25.I.2014.
- *Le camp de Gurs.* Jean-Claude Larronde, Eric Mailharrancin. Baiona, 23.V.2014.
- *Antoine d’Abbadie, ‘Euskaldunen Aita’, ou la vie extraordinaire d’un Basque au XIX^{ème} siècle.* Viviane Delpech. Biarritz, 20.08.2014.
- *XXI. mendeko euskaldunak: Nola aldatu(ko) diren gauzak, kamarada!* Kike Amonarriz. Biarritz, 25.09.2014.
- *Ángel Galé, un izabar emprendedor.* Fernando Hualde. Isaba, 8.XI.2014.
- *Abbadia, le temple universel d’Antoine d’Abbadie.* Viviane Delpech. Anglet, 12.12.2014.
- *Déserteurs et insoumis basques de la Grande Guerre.* Jacques Garat. Baiona, 16.12.2014.



Publicación

Portugalete: Convento de Santa Clara

La colección *Tesoros Portugalujos / Portugaleteko Altxorrak*, editada por el Ayuntamiento de Portugalete, ha publicado la investigación realizada por Arantxa Pereda Angulo, en la que recorre la historia del Convento de Santa Clara de Portugalete desde su fundación en 1614 hasta su actual conversión en centro cultural, repasando los acontecimientos más relevantes para la comunidad y las transformaciones del edificio en los cuatro siglos transcurridos. Esta investigación se engloban en el marco del convenio con Eusko Ikaskuntza.

Dokumentala

36ko gerra Ormaiztegin

Lehen aldia da Ormaiztegin gerrari buruzko bilketa bat egin dena. Ez da gerrako estrategiari buruzko lan bat, oroitzapen eta bizipen pertsonalen bilduma bat baizik, baina horren bidez, **istorioetatik historiarako** urratsa ematen da. Zubia eraistea eta horren ondorengo fusilamenduak izan ziren herrian gerrako gertakaririk latzenak; historiako liburuetan kontatuta dagoenari sei pertsona hauen testigantzek bizia ematen diote.

Guztira, **hiru orduko grabazioa** dago jasota sei informatzaile hauen testigantzekin; hortik pasarte batzuk hautatu eta **30 minutuko dokumentala** osatu da Elixabete Garmendiaren zuzendaritzapean.

Euskonews

En 2014, Euskonews ha pasado a editarse con carácter mensual. En los once números del año (del nº 681 al 692) se recogen entrevistas en euskera y castellano, seis de ellas en vídeo, y artículos de fondo sobre los más variados temas agrupados en la sección *Gaiak*.

Kosmopolita, *Art Aretoa* y *Atzoko Irudiak* son otras de las secciones de la revista, la cual completa su sumario mensual con una selección de libros, efemérides y contenidos multimedia.



Auñamendi Eusko Entziklopedia

2014. urtean 125 artikuluko berri gehitu zaizkio Auñamendi Eusko Entziklopediari, euskal kultura eta gizarteari buruz Interneten dagoen obra zientifiko orokor nagusia sendotu eta eguneratzeko lanean. Artikulu berrietako 100 euskaraz dira eta 25 gazteleraz. Horretaz gain, 375 artikuluko eguneratu egin dira, 150 itzuli (horietako 140 gazteleratik euskarara) eta 6.400 berregituratu. 141.300 artikuluko dira gaur egun Auñamendik eskaintzen dituenak, hauetako 3.000tik gora euskaraz. Hainbat ezagutza arlotan (Arteak, Literatura, Historia, Ekonomia, Musika, Hezkuntza, Antropologia,...) sailkatutako mota ezberdineko eduki interesgarri eta aberasgarriak dira guztiak, euskal kultura eta herriarekin zerikusia dutenak. Lehen mailako testuak, bai edukien aldetik, baita euskara mailaren aldetik ere. Urtetan zehar sortutako egile sare sendoa eta zabalak bermatzen du hori. Irakasleak, ikerlariak eta hainbat gaietan adituak diren 300 pertsona inguru dira Auñamendi elikatzen jarraitzen dutenak.

Dena den, entziklopediaz ari garenean, ez gara testuez bakarrik ari. Izan ere, azken urtetan izugarrizko garrantzia eman zaie multimedia baliabideei. Milaka argazki eta ehundaka bideo gehitu dira (2014an bakarrik, 574 eta 154 hurrenez urren), horretaz gain estekak, aurkibideak eta portadak ere landuz.

3

Zabalkundea Difusión Diffusion

- Jaio zenetik egiten du Eusko Ikaskuntzak kultur eta zientzia edukien produkzio eta zabalkunde lana.

Publikazio digital zein paperezkoen bidez, Interneteko plataforma eta komunikabideetan presentzia izanez, Eusko Ikaskuntzak pentsamendu kritikoa sortzeko berebiziko lana egiten du.

- La producción y difusión de contenidos culturales y científicos es una de las labores a las que Eusko Ikaskuntza viene dedicándose desde sus orígenes.

A través de publicaciones, tanto digitales como en papel, de sus plataformas en Internet y de su presencia en los medios de comunicación, Eusko Ikaskuntza desarrolla una labor fundamental en la generación de pensamiento crítico.

- La production et la diffusion de contenus culturels et scientifiques est une des fonctions qu'Eusko Ikaskuntza assure depuis ses origines.

A partir des publications, tant numériques que sur papier, des sites sur Internet et de sa présence dans les médias de communication, Eusko Ikaskuntza développe un travail fondamental dans la génération de pensée critique.

Eusko Ikaskuntzaren bildumak

Congresos de Estudios Vascos

Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV

Fuentes documentales medievales del País Vasco

Cuadernos

Eleria, Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria

Lankidetzan

Manuel Lekuona Saria

Euskonews

Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxaren Humanitate, Kultura, Arteak eta Gizarte Zientzien Saria

AURKEZPENAK
PRESENTACIONES
PRÉSENTATIONS

Musiker 20

Bilbo, 2014.04.28

Musiker. Cuadernos de Música aldizkarian gogoetarako hainbat artikulua jasotzen dira hiri musikei buruz eta horien inguruan sortzen diren problematika zabalei buruz. “Músicas urbanas = Hiri musikak” izenburua hartuta, ikerlari desberdinen 16 artikulua biltzen dira, kultur industria eta aurrerakuntza teknologikoak, testuinguru urbanoak, komunikabideak edo musika identitatearen adierazpide gisa. Apirilaren 28an ospatutako aurkezpenean, hiri musika herrikoi desberdinen emanaldi bat eskaini zen: jazza, rock and rolla, pop-rocka, soula, bossa nova, hip-hop, rap, bolleroa, eta abar, argitalpenaren editore literario den Patricio Goialderen azalpenez lagunduta.



GEM CAPV 2013

Bilbo, 2014.07.4

Uztailaren 4an, Bilboko EHUko egoitzan, Globale Entrepreneurship Monitor CAPV 2013 txostena aurkeztu zen. GEM txostena, Euskal Autonomia Erkidegoko jarduera ekintzaile eta enpresa dinamikaren diagnostikoa da. Eusko Ikaskuntzaren ordezkari gisa, Arrate Arin zuzendariak gogorarazi zuen 2004ean proiektua hasi zenetik erakundea GEM CAPV taldearen ordezkari instituzionala izan dela Estatuko beste taldeen aurrean, beti Iñaki Peña bazkidearen zuzendaritzapean. 2014. urtetik Eusko Ikaskuntzak Innobasqueri emango dio GEM CAPVren bazkide instituzional lekukotza.



KATALOGOA
CATÁLOGO
CATALOGUE



Monografías

- Udaletxeak Gipuzkoan / Ayuntamientos de Gipuzkoa

Javier Cenicacelaya, Mariano J. Ruiz de Ael, Ana Azpiri

Los autores del presente libro hacen un estudio pormenorizado de la arquitectura consistorial en el territorio de Gipuzkoa analizada tanto en su contexto histórico y geográfico como en sus principales claves estilísticas. El grueso del libro lo ocupa la descripción y la “biografía” de las 23 casas consistoriales que han sido sede de las Juntas Generales de Gipuzkoa. Un completo reportaje fotográfico ilustra la edición.

Bildumak

Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxaren Humanitate, Kultura, Arteak eta Gizarte Zientzien Saria

- M^a Carmen Gallastegui, Francisco Etxeberria. 2013



Colección Fuentes Documentales Medievales del País Vasco

Desde 1982, la Colección edita transcripciones de documentación histórica medieval relativa a Vasconia.

- Colección Documental del Archivo Municipal de Hondarribia. Tomo IV (1499-1537)

Javier Elorza, Victoriano J. Herrero. - N. 151





Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV

Eusko Ikaskutnzaren aurrekoa da RIEV aldizkaria, Julio Urquijok sortu baitzuen 1907an, nahiz 1922. urtetik elkatearen organoa da. Egun, Eusko Ikaskuntzaren difusio aldizkari garrantzitsuenetakoa da.

- RIEV. Vol. 59, 1

Seis trabajos conforman la sección “Tribuna”. Izaskun Gracia Quintana firma en euskera un estudio sobre la nueva poesía vasca del siglo XXI. Marco Ceccarelli reflexiona sobre las nuevas formas del Patrimonio Cultural y Daniel Muriel sobre los “Expertos en construcción de identidades a través del patrimonio cultural” fijándose en los casos vasco y catalán. La economista Mª Carmen Gallastegui incide en algunos de los principales desafíos de nuestro tiempo. Susana Aparicio estudia “La cabaña de las órdenes religiosas en el Pirineo” y Gerardo Fernández presenta un caso de brujería en Colombia coetáneo con los de Zugarramurdi.

- RIEV. Vol. 59, 2

E. Arranz, Á. González eta L. M. Iturbidek Enrique Freijo Balsebre psikologian aitzindari izandakoaren biografia egin dute. Víctor Patricio de Landaluce margolari kostunbristari buruz M. Paliza eta M. Lagunak idatzi dute. José J. Fernández Altunak arte garaikidea eta merkatuko krisiari buruzko gogoeta egin du euskarazko testu batean. Samuel Rodríguezek Espido Freire idazle bilbotarra eta espainiar ipuin literarioren berrikuntzari buruzko azterketa sustatzen du. Kanadiar lurraldetako inuit eta euskaldunen arteko lankidetza historia deskribatzen du William W. Fitzhugh-ek “After Red Bay” lanean. Azkenik, N. Ursua eta L. Menattik diziplina arteko kontzeptua eta koordinada berrietan ezagutza integratzeko kontzeptua aztertu dituzte.

Korporazio argitalpenak

- Asmoz ta Jakitez

251 zkia. (urtarrila, 2014) - 262 zkia. (abendua, 2014)

- Eusko Ikaskuntza Memoria 2013

Publications en collaboration

- Abbadia. Le monument idéal d’Antoine d’Abbadie

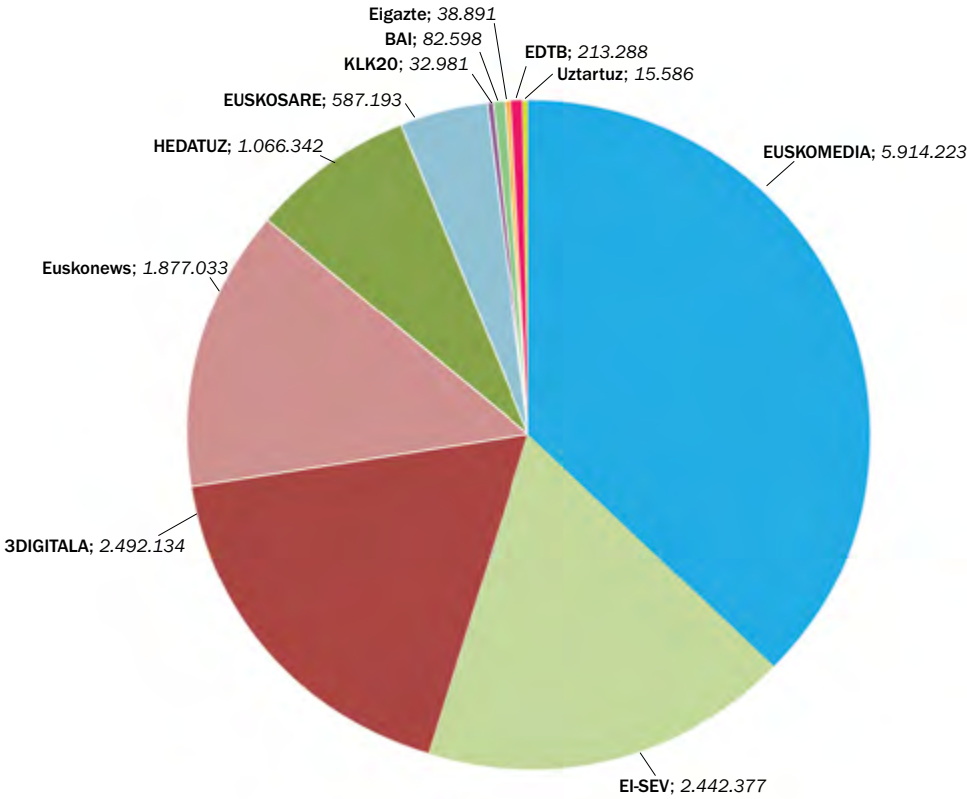
Viviane Delpech

- 02 Sustraiak. Duela 50 urte: Enbata Iparraldeko abertzaletasunaren iturria = Il y a 50 ans: Enbata, aux sources de l’abertzalisme d’Iparralde.

Xipri Arbelbide, Ellande Duny-Pétre, Agustin Errotabehere, Peio Etcheverry-Ainchart, James E. Jacob, Daniel Landart, Jean-Claude Larronde



GIZARTERATZEA
SOCIALIZACIÓN
SOCIALISATION



Estadística

Un total de 14.762.646 (+11%) páginas consultadas y 2.938.769 (+3,2%) visitantes. Estas son las cifras de accesos recibidos a lo largo del año 2014 en las páginas web del grupo Eusko Ikaskuntza.

De los trece sitios, el que concentra mayor número de consultas es www.euskomedia.org (5.914.223 páginas) donde se encuentra *Auñamendi Eusko Entziklopedia*: acumula el 40 % del total de las entradas y sigue manteniéndose como la web vasca más enlazada desde la Wikipedia en sus diferentes idiomas, con casi 3.900 enlaces.

Detrás siguen el banco de imágenes 3digitala, la propia web de Eusko Ikaskuntza y la revista *Euskonews* que con 1.800.000 páginas consultadas destaca nuevamente por su alto índice de lectores.

Programación en radios

A lo largo del año, Eusko Ikaskuntza ha animado espacios radiofónicos sobre temas científicos, culturales y sociales, en euskera y castellano, contando con la colaboración desinteresada de especialistas, miembros de Eusko Ikasuntza en su mayoría. En esta labor de difusión y divulgación colaboran tres cadenas, dos en euskera y una en castellano: Euskadi Irratia y Radio Euskadi, ambas con cobertura en toda la Comunidad Autónoma Vasca, y Euskalerrria Irratia en Navarra.

EITBrekin hitzarmena

EITB eta Eusko Ikaskuntzak duela hogeit urte hasitako lankidetza berritu dute kate publikoen kultur eta zientzia zabalkundea helburu duen hitzarmen berri batekin. Orain sinatutako hitzarmenaren bidez, lan hau sendotu eta sakondu egingo da irrati eta telebistan eragina izango duten formula berrien bidez.



Eusko Ikaskuntza en los medios

A lo largo de 2014 la presencia de Eusko Ikaskuntza en los medios de comunicación se ha sustanciado en 211 noticias, 32 entrevistas en periódicos, radio y televisión, seis artículos de opinión y un reportaje. El total de menciones supera ampliamente el medio millar.

En cuanto a las campañas de comunicación a través de Internet y de redes sociales, cabe destacar la que con motivo del proceso Denok Gai se impulsó durante el primer semestre y que atrajo a un importante volumen de participantes y de aportaciones.

Auñamendi se erige también como otro de los proyectos angulares, con una presencia *online* continuada durante todo el año.



ONDAREAREN ZABALKUNDEA DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO DIFFUSION DU PATRIMOINE



Manuel de Irujo Fondoa

Eusko Ikaskuntzak Euskomedia Fundazioaren bitartez Irujo artxiboaren digitalizazioaren eta katalogazioaren fase berri bati ekin dio, Eusko Jaurlaritzaren laguntzaz. Guztira 1.250 dokumentu katalogatu eta 4.900 orrialde digitalizatuko dira.

Gaur egun, artxiboa Eusko Ikaskuntzan dago jaso, Irujo erakunde honetako Batzorde Iraunkorreko kide izan baitzen 1932 urtetik 1978 urtera arte. Ardura eta ohore hori bere gain hartu eta, 1987 urtetik, lanean ari da Eusko Ikaskuntza Manuel Irujoren dokumentazio guztia landu eta ezagutzera emateko. 157.250 orrialde inguru dira guztira, horien artean interes handiko agiriak daudelarik. Pixkanaka baina etengabe, Eusko Ikaskuntzak dokumentazio hori guztia katalogatu eta digitalizatu egin du Euskomedia Fundazioaren bitartez.



Archivo Histórico de Eusko Ikaskuntza

Eusko Ikaskuntza viene trabajando desde el año 1995 en programas anuales de organización de sus fondos de archivo, tanto los propios como los legados.

Durante 2014 se ha realizado la catalogación de la serie Promoción Cultural (1918-1936), compuesta por un total de 1.386 registros catalográficos y 3.622 imágenes.

A lo largo del ejercicio 2014 se han digitalizado y catalogado 2.000 fotografías pertenecientes al Archivo Audiovisual, que acumula un total de 40.782 imágenes correspondientes al periodo 1918-2014.



Hedatuz

Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia Fundazioak “Hedatuz - Euskal kultura eta zientzien liburutegi digitala” eratu zuen. Eusko Ikaskuntzaren zientzia argitalpenen ikusgaitasuna, zabalkundea eta eragina areagotzeko asmoz, Hedatuzek gizartearen esku jartzen ditu 1918 urtetik erakundeak argitaraturiko aldizkari, monografia eta obra espezializatu guztien artikulak, baita 1907 urtetik kaleraturiko RIEV bilduma osoa ere.

Horiek, guztira, testu osoko 8.202 artikulua baino gehiago dira, hainbat diziplinatan banatuak, nahiz Historia, Antropologia eta Arteei dagozkienak nagusi diren, horien ondoren Politika Zientziak, Soziologia eta Hizkuntzalaritza alorrak lantzen dira.

Hedatuz Europeanako (Europar Liburutegi Digitala) partnerrera da 2011ko ekainetik.

hedatuz.euskomedia.org

3digitala

3digitala es un interesante banco de fotografías sobre cultura vasca de acceso *online* con 43.783 fotografías gestionado por Euskomedia Fundazioa.

3digitala.com

4

Sariak Premios Prix

- Eusko Ikaskuntzaren
Manuel Lekuona Saria**
Euskal kulturaren baitan egindako obra osoaren onarpena.

Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Saria
Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzietan curriculum zientifiko hoberenari.

Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Saria
Euskal Kulturaren Sariak.

Ene Saria
Kanpoko erakunde batek euskara sustatzeko egindako lanari.
- Premio Manuel Lekuona de
Eusko Ikaskuntza**
En reconocimiento a la obra total de las personalidades de la cultura vasca.

Premio Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa
Al currículum científico más brillante en Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales.

Premio Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Premios de la Cultura Vasca.

Premio ENE
A una institución del exterior por su labor de fomento del euskera.
- Prix Manuel Lekuona d'Eusko Ikaskuntza**
Pour reconnaître l'oeuvre totale des personnalités de la culture basque.

Prix Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa
Au curriculum scientifique le plus brillant en Humanités, Culture, Arts et Sciences Sociales.

Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Prix de la Culture Basque.

Prix Ene
A une institution se trouvant à l'extérieur pour son travail d'encouragement de l'euskera.



Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Saria 2014

Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzietako Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Sariaren emate ekitaldia azaroaren 12an ospatu zen Donostiako Miramar Jauregian, Iñigo Urkullu Lehendakaria buru izan zuen ekitaldi batetan. Mariasun Landa idazleak eta Jean-Baptiste Orpustan linguistak jaso zuten hogeigarren edizioko saria. Ekitaldian, 1995ean saria lehen aldiz jaso zuen eta hurrengo egunean ehun urte beteko zituzkeen, Julio Caro Barojari omenaldia egin zitzaion. Legebiltzarreko Presidente Bakartxo Tejeria, Gipuzkoako Diputatu Nagusi Martin Garitano eta Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Sailburu José Iribas bertaratu ziren, akademia, kultura eta gizarteko ordezkari anitzez gain.

Palmaresa

- 1995: Julio Caro Baroja
- 1996: Alvaro d'Ors Pérez Peix
- 1997: Luis Villasante Kortabitarte
- 1998: Jesus Altuna Etxabe, Juan Plazaola Artola
- 1999: Eduardo Chillida Juantegui
- 2000: Miguel Artola Gallego
- 2001: Juan Garmendia Larrañaga
- 2002: Bernardo Atxaga
- 2003: Gurutz Jáuregui
- 2004: Juan San Martín Ortiz de Zárate
- 2005: Nestor Basterretxea
- 2006: Maïté Lafourcade
- 2007: Gregorio Monreal Zia
- 2008: Daniel Innerarity Grau
- 2009: Javier Elzo
- 2010: Joxerramon Bengoetxea
- 2011: Maria Bayo
- 2012: Joxe Azurmendi Otaegi
- 2013: Mari Carmen Gallastegui, Francisco Etxeberria
- 2014: Mariasun Landa, Jean-Baptiste Orpustan



Premio Manuel de Lekuona 2014

El Premio Manuel de Lekuona en su edición de 2014 se concedió con carácter póstumo al etnógrafo guipuzcoano Antxon Aguirre Sorondo. Por primera vez desde su creación, el Premio se falló por votación abierta en la que tomó parte un millar de personas, de las cuales una amplia mayoría respaldó la candidatura de Antxon Aguirre Sorondo. Este voto ponderaba por el 50%, quedando la mitad restante a la determinación del Jurado Institucional.

En sus consideraciones, el Jurado valoró la ingente producción etnográfica del premiado sustentada tanto en el trabajo de campo como en la investigación histórica en archivos. Además, quiso destacar “su intensa labor de divulgación del Patrimonio vasco en su más amplia concepción, utilizando para ello todos los medios que tuvo a su alcance”.



Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Baiona

Le grand salon de l’Hôtel de Ville était comble le jeudi 18 décembre pour la cérémonie de la remise des Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne 2014.

Le prix d’Honneur de Culture Basque a été attribué à Daniel Landart, auteur de six livres, quatorze comédies et parolier d’une vingtaine de chants. Ce prix largement mérité récompense cinquante années au service de la langue et de la culture basque.

Le lauréat du prix Culture basque fut Lontxi Amado Borthayre pour sa thèse: *La construction collective de l’action publique en faveur de la langue dans un cadre transfrontalier au Pays Basque et en Catalogne*.

Dans la catégorie vidéo documentaire le prix a été remis aux quatre réalisatrices du documentaire *Izenik Gabe*, 200 x 133.



ENE Saria 2014

Abenduaren 22an Donostiako Miramar Jauregian izan zen ENE Saria Berlineko Gernika Deutsch-Baskischer Kulturverein elkarteari ematea, 2014ean euskara sustatzeko lanetan nabarmendu den atzerriko erakunde gisa. Ainhoa Añorga presidenteak jaso zuen saria Iñaki Dorronsororen eskutik, kazetari, senide eta Alemaniako euskal koloniako kideak bertan zirela. Ekitaldian ENE Sariko epaimahaikide zenbait eta Eusko Jaurilaritza eta HABEko ordezkari instituzionalak izan ziren.

Eusko Ikaskuntzako Lehendakariak hizketaldi labur batean gogorarazi zuen 65 urte bete direla Euskararen Nazioarteko Eguna ezarri zenetik, 1948ean Ipar Euskal Herrian egin zen Eusko Ikaskuntzaren VII. Kongresuan hartutako erabakiaren ondoren.



Euskara irudikatu

Euskararen Nazioarteko Egunaren 65. urteurrena dela eta, Eusko Ikaskuntzak “Euskara Irudikatu” kanpaina jarri zuen abian. Hirurehun argazki baino gehiagok hartu zuten parte, partaideen ustez euskara zer zen islatzen zuten argazkiekin.

Gainera, Eusko Ikaskuntzak, hirugarren urtez, Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Departamentuak abenduaren 3a dela eta ematen zuen Gerardo López de Guereñu sarietan parte hartu zuen. 12 eta 30 urte arteko gazteek arabar bizitzako edozein alorretan euskararen transmisio eta presentziari buruz egindako bideo hoberenak saritu ziren.

5

Fundazioak eta parte harturiko erakundeak Fundaciones y entidades participadas Fondations et organismes participés

- Eusko Ikaskuntzako Fundazioek Elkartearen irakaskuntza, ikerketa eta dibulgazio jarduera bideratu eta bultzatzen dute beren bitartekoez baliatuz.
2002ko urtarrilean Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia eta Asmoz Fundazioak eratu ziren, dagozkien jarduera eremuetan egindako ahaleginak modu erakinkorragoz koordinatzearren.
Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa Eusko Ikaskuntzaren harturiko erakundea da.
- Las Fundaciones de Eusko Ikaskuntza canalizan y dan impulso, sirviéndose de sus propios medios, a la actividad docente, investigadora y divulgativa de la Sociedad.
En enero de 2002 se consituyeron las Fundaciones Euskomedia y Asmoz de Eusko Ikaskuntza para una coordinación más eficaz de los esfuerzos que se invierten en sus correspondientes áreas de actuación.
La Fundación Jose Miguel de Barandiaran es una entidad participada de Eusko Ikaskuntza.
- Les Fondations d'Eusko Ikaskuntza canalisent et donnent de l'impulsion, en se servant de leurs propres moyens, à l'activité enseignante, investigatrice et divulgatrice de la Société.
En janvier 2002 furent constituées les Fondations Euskomedia et Asmoz d'Eusko Ikaskuntza pour une coordination plus efficace des efforts qui sont investis dans ses zones d'intervention correspondantes.
La Fondation Jose Miguel de Barandiaran est une organisme participé par Eusko Ikaskuntza.



Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza

Su misión es ofrecer contenidos de calidad en formato digital sobre Sociedad y Cultura vasca a usuarios de todo el mundo, e impulsar y administrar comunidades virtuales.

PATRONATO
 Presidente: Iñaki Dorronsoro Plazaola
 Vicepresidente: José Ignacio García Ramos
 Dirección Colegiada: Iñaki Arrieta Baro, Amaia Cuende Isuskiza y Pilar Pérez Piriz
 Secretaria: Idoia Goikoetxea Zabaleta
 Patronos: José Ignacio García Ramos, Josu Aramberri Miranda, Dolores Valverde Lamsfus, Joseba Abaitua y Rodrigo Agerri

Sistema de Información Euskomedia

Euskomedia Fundazioa gestiona la mayor base de datos existente sobre cultura vasca de acceso libre y gratuito a través de su web:

- Auñamendi Eusko Entziklopedia. Cuenta con 140.853 artículos consultables y 62.350 imágenes. Los contenidos originalmente en castellano están en proceso de euskaldunización.
- Fondo editorial Eusko Ikaskuntza (acceso a las fichas catalográficas de 16.905 artículos, de los cuales más de 13.000 son a texto completo) más de 400.000 páginas a texto completo y con OCR.
- Bibliografías temáticas (8.332 referencias correspondientes a unos 5.578 autores de entre los años 1569 y 2007, organizadas de forma temática)
- Fondos documentales Manuel de Irujo, Ángel de Apraiz, Manuel Lekuona, FEVA y José María Arizmendiarieta.
- La Cultura vasca en la Prensa (52.927 noticias sobre creación y actividad cultural extraídas de 19 periódicos del País Vasco, Navarra y Aquitania entre 1900 y 1975).
- Euskal Kantutegia, formado por 5.120 fichas catalográficas, partituras y melodías del Cancionero Vasco tradicional.
- Euskonews: 692 números – más de 13.000 artículos y 692 entrevistas, todas ellas en euskara y español.

- Euskonews Gaztea (2007 - 2012): 231 números - 1.500 artículos y 231 entrevistas. Suplemento realizado íntegramente en euskara.
- “3digitala”, banco de fotografías sobre cultura vasca que finalizó el año 2009 con 43.783 fotografías on-line. <http://www.3digitala.com>
- Repositorio OAI Hedatuz (hedatuz.euskomedia.org), creado en el año 2008, en el que se ponen a disposición de la sociedad vasca 8.202 artículos de revista a texto completo. Hedatuz es partner de Europeana (Biblioteca Digital Europea) desde junio del año 2011. <http://hedatuz.euskomedia.org>
- EDTB: Euskal Doktorego Tesien Bilduma - Repositorio de Tesis Doctorales Vascas. (2009-). Repositorio OAI con las referencias y tesis doctorales sobre cualquier aspecto relacionado con la cultura vasca. <http://edtb.euskomedia.org>
- Uztartuz: harvester para repositorios OAI relacionados con la cultura vasca. 239.340 documentos indexados. <http://uztartuz.org>
- KulturMapp: Aplicación móvil que permite el acceso a contenidos culturales de forma totalmente innovadora, creando una conexión directa entre los espacios físicos de la cultura y los contenidos.

www.euskomedia.org



Eusko Ikaskuntzaren Asmoz Fundazioa

Eusko Ikaskuntzaren Asmoz Fundazioak kultura-, gizarte-, enpresa-, eta hezkuntza-eremuetan intereseak diren eta, oro har, euskal gizarte eta euskal kulturaren garapenerako beharrezkoak diren irakaskuntza jarduerak sustatu eta garatzen ditu sare telematikoen bitartez.

PATRONATUA
 Presidentea: Iñaki Dorronsoro Plazaola
 Idazkaria: Idoia Goikoetxea Zabaleta
 Patronatuko kideak: Iñaki Esparza, Carmen Iriondo (iraila arte), Angeles Iztueta, Manuel Yarzabal

1. Berezko ikastaroak

1.1. Kultura arloko profesional eta teknikariei zuzendutako ikastaroak

- Objeto digitalak gordetzeko metadatuak
- Artxiobotako dokumentu elektronikoak kudeatzeko oinarriak
- Sarbide irekia: Aldizkako argitalpenen kudeaketa OJS (Open Journal System) sistemarekin
- Informazio arloko profesionalaren eta informatikarien arteko komunikazio eraginkorra
- Artxiobot XXI. mendean
- Ahozko eta idatzizko komunikazioa hobetu
- Komunikatu zaitez behar den bezala! Erabil ezazu Adimen Emozionala eta Programazio neurolinguistikoa (PNL) zure egunerokoan

- Haurrak eta Musika: ikasten eta irakasten
- Bizitza-historia: gizarte zientzietan duen erabilera
- Proiektu zinematografikoen garapena eta ekoizpena lantzeko on line ikastaroa. Animaziozko film luzeen ekoizpena
- Proiektuen kudeaketa (oinarritzkoa)
- Proiektuen kudeaketa (aurreratua)
- SIG: azterketarako tresnak eta informazioaren kudeaketa (QGIS)

1.2. “Jakin-nahiak”

- Giza Eskubideak
- Tokiko garapen ekonomikoa
- Lurraldea eta Hizkuntza-MOOC
- Html5-MOOC

2. In Company formakuntza eta atxikitutako zerbitzuak

2.1. In company formakuntza

- Oinarritzko soziolinguistika ikastaroa
- Ahozko eta idatzizko komunikazioa hobetzeko ikastaroa
- Gobernu ona eta transparentziari buruzko ikastaroa
- Eskola Kiroleko Monitoreak ikastaroa
- Pertsonetan oinarritutako arreta gerontologikoa

www.asmoz.org

2.2. Atxikitutako zerbitzuak

- ETE, Sare Sozialak eta Ekintzailetasunari buruzko jardunaldia
- Iritzia idatziz... Ematen ikasi: Eskola 2.0-rako edukiak
- Software librean oinarritutako plataforma teknologikoen ikerketa eta zabalkundea online ikastaro masibo eta irekientzat (edX)
- Giza Eskubideetako nazioarteko hitzarmenak euskaratu eta 4 hizkuntzatan argitaratzea

3. Unibertsitateak bermatutako ikastaroak

- Enpresa Abokatu franko-espainiarra Masterra
- MIDA, Ingurumen Zuzenbidean Masterra
- MICI, Nazioarteko Merkataritzaren Zuzenbidean Masterra eta Unibertsitateko Espezialista
- BERDINTASUNA, Emakume eta Gizonen Berdintasunaren Gaineko Masterra
- HIZNET, Hizkuntza Plangintza Unibertsitate Espezialista
- VICTIMOLOGIA, Esperientzia Traumatikotako Biktimei Laguntza Unibertsitate Espezialista
- LURRALDEA, Lurraldearen Kudeaketa eta Antolamendua Unibertsitate Espezialista
- Idazle Eskola
- Liburutegi Laguntzailea



José Miguel de Barandiaran
Fundazioa ■ Fundación

Fundación José Miguel de Barandiaran Fundazioa

PATRONATO
Patronos de Eusko Ikaskuntza: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga (Presidente), Susana Irigaray Soto (Secretaria), Jexux Aizpurua, Arantza Cuesta

Patronos institucionales: José Manuel Bujanda (Gobierno Vasco), Juan Luis Sánchez de Muniaín (Gobierno de Navarra), Iciar Lamarain (Diputación Foral de Álava), Miren Josune Ariztondo (Diputación Foral de Bizkaia), Ikerne Badiola (Diputación Foral de Gipuzkoa), Igor Aierbe (Ayuntamiento de Ataun)

La actividad de la Fundación José Miguel de Barandiaran, durante el año 2014, se ha desarrollado siguiendo la línea establecida en sus principios fundacionales. A continuación, en diferentes apartados, se detalla pormenorizadamente el desarrollo de las principales actividades que se han llevado a cabo.

125 Aniversario

En el 125 aniversario del nacimiento de José Miguel de Barandiaran se realizaron diversas iniciativas:

Charlas

- “D. José Miguel de Barandiaran y Álava”. Josemari Velez de Mendizabal. Vitoria-Gasteiz, 10.03.2014. 19.05.2014.
- Salida guiada al castillo de Jentilbaratza. Grupo Cultural Atauniker. 17.05.2014.
- “L’activité de recherche de José Miguel de Barandiaran en Iparralde”. Michel Duvert. Baiona, 27.11.2014.

- “On Jose Miguel de Barandiaran. Bere bizitza”. “On Jose Miguel de Barandiaran eta Arrasate”. Josemari Velez de Mendizabal. Arrasate-Mondragón, 3.12.2014.

Divulgación

- Se han recuperado películas grabadas y montadas por el propio José Miguel de Barandiaran. Se han podido ver en las conferencias de Vitoria y se han puesto en la página web de la Fundación.
- La publicación quincenal Ikusmira de *Eusko*news, dedicó un número monográfico a José Miguel de Barandiaran en el mes de diciembre.
- Se han publicado artículos en los diarios y revistas culturales del País Vasco, y se han emitido en televisión y radios reportajes y entrevistas sobre Barandiaran.

Obraren hedapena

Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzari esker, 2008an Jose Miguel de Barandiaran Beka eskuratu zuen Joseba Ríos en *La cueva de Arlanpe (Lemoa): Ocupaciones humanas desde el Paleolítico Medio Antiguo hasta la Prehistoria Reciente* liburua argitaratu da Kobie bildumako Serie BAI 3an.

Circolo Amerindanorekin eta Casadeilibri argitaletxearekin lortutako akordio bati esker italieraz argitaratuko da Jose Migel de Barandiaranen *Mitología Vasca* liburua.

Jose Migel de Barandiaranen *Euskaleri’ko leen-gizona (El hombre primitivo en el País Vasco)* argitalpenaren 80. urteurrenaren

harira, aipatutako liburuaren euskarazko zein gaztelaniazko lehenengo edizioen bertsio digitalak ipini zituen sarean Fundazioak bere web-orriaren bidez. 1934ko bi edizioek irudi eta mapak ere badituzte euren 110 orrietan.

Egunerokoen transkripzioa: 1953-1968

Azken zazpi urteetan Fundazioak 1917-1953 urteen arteko Barandiaranen eguneroko pertsonalen transkripzio, digitalizazio eta edizio lana egin du; bertan ikertzailearen bizitzaren, gertakarien, pentsamenduaren, lanen eta proiektuen inguruko milaka orri batzen dira.

1953az geroako egunerokoak digitalizatuta soilik daudenez gero, 1953-1968 urteen arteko transkripzioa Fundazioaren baliabide propioak baliatuta egiten ari da.

Catalogación y digitalización

En 2013 se empezó con la primera fase de catalogación y digitalización del archivo personal de D. José Miguel de Barandiaran. En la segunda fase se ha abordado la catalogación del área de Antropología-Etnología por el interés que tiene para los investigadores y para la propia Fundación, con un total de 590 documentos catalogados. Asimismo, tal y como se contemplaba en el proyecto, se han digitalizado los documentos más relevantes obteniendo un total de 5.903 páginas.

Bulego Nagusiak Oficinal Generales Siège Principal

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48
20007 – Donostia
Tel. 943 31 08 55 – Fax 943 21 39 56
E-posta: ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus

Araba

Pedro Asua, 2 - 2º
01008 – VITORIA-GASTEIZ
Tel. 945 23 15 52 – Fax 943 21 39 56
E-posta: gasteiz@eusko-ikaskuntza.eus

Bizkaia

Pº Uribitarte, 10 – planta baja
48001 – BILBAO
Tel. 94 442 52 87 – Fax 943 21 39 56
E-posta: bilbo@eusko-ikaskuntza.eus

Nafarroa

Pl. del Castillo, 43 bis, 3º D
31001 - IRUÑEA
Tel. 948 22 21 05– Fax 943 21 39 56
E-posta: iruna@eusko-ikaskuntza.eus

Ipar Euskal Herria

51, quai Jauréguiberry
64100 - BAIONA
Tel. 559 59 82 90 – Fax 559 46 18 44
E-posta: baiona@eusko-ikaskuntza.eus

Euskomedia Fundazioa

Asteasuain, 14 (Pol. Txikierdi)
20170 – USURBIL
Tel. 943 32 22 96 – Fax 943 32 22 62
E-posta: euskomedia@euskomedia.org
www.euskomedia.org

Asmoz Fundazioa

Villa Asunción
Alcalde J. Elósegui, 275
20015 – DONOSTIA
Tel. 943 21 23 69 – Fax 943 26 79 46
E-posta: asmoz@asmoz.org
www.asmoz.org

Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa

Sara Etxea. Murkondo auzoa, 4
20211 – ATAUN
E-posta: gasteiz@barandiaranfundazioa.com
www.barandiaranfundazioa.com



EUSKO
IKASKUNTZA

